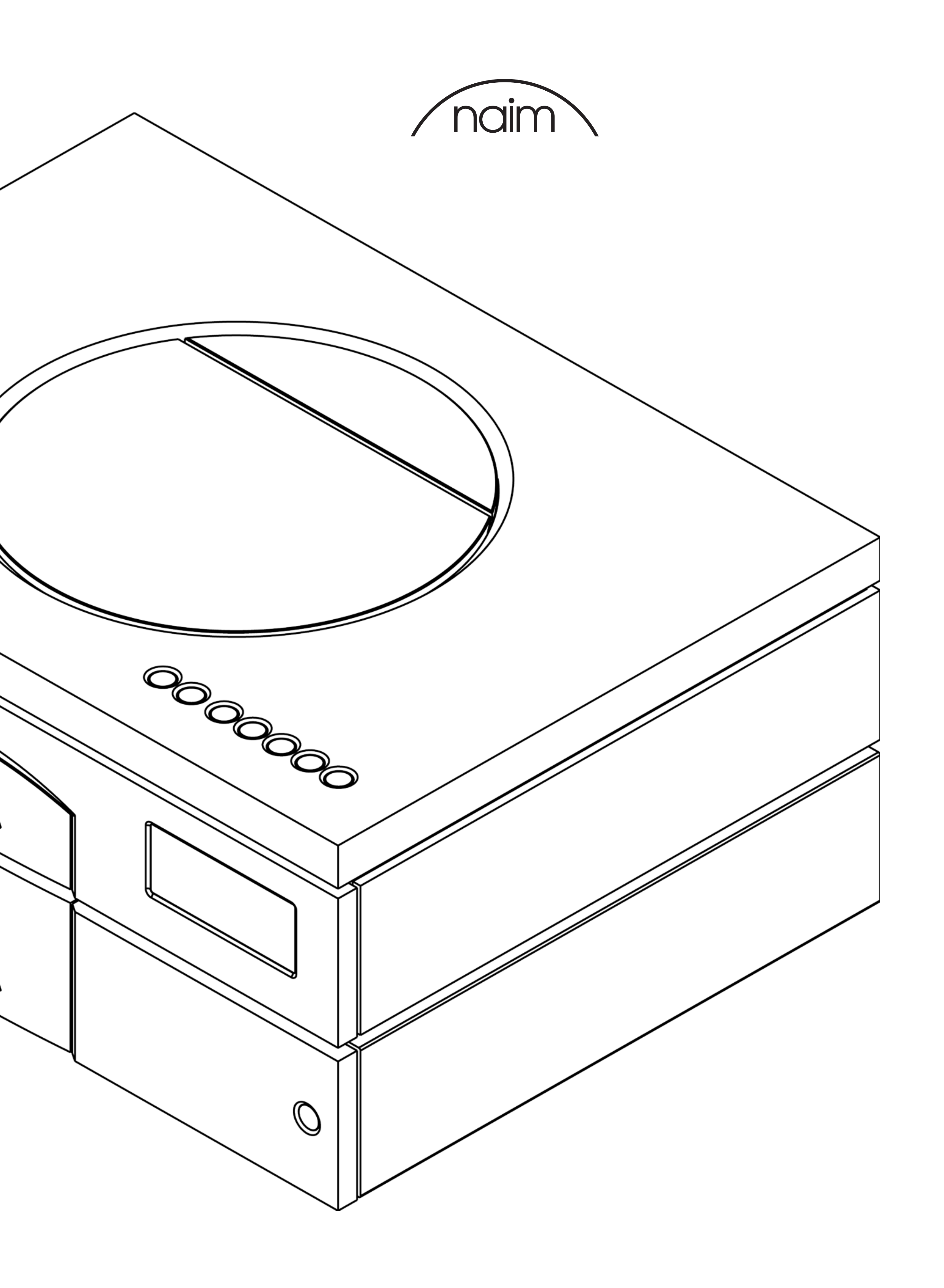


MANUEL D'UTILISATION
LECTEURS CD
ENGLISH DEUTSCH **FRANÇAIS** ITALIANO

Sommaire

Section		Page
	Sommaire	
1	**Branchements**	**1**
1.1	Câbles de modulation	1
2	**Alimentation électrique**	**1**
2.1	Câblage de la prise d'alimentation électrique	1
2.2	Fusibles de protection	1
2.3	Prises secteur moulées	1
2.4	Circuits et câbles secteurs	1
3	**Installation générale**	**2**
3.1	Implantation du matériel	2
3.2	Mise sous tension	2
3.3	Rodage	2
3.4	Interférences radio	2
3.5	Précautions à prendre contre la foudre	2
3.6	En cas de problème	2
3.7	Réparation et remise à niveau	2
4	**CD 555 Introduction et Installation**	**3**
4.1	Vis de transport	3
4.2	Positions des vis de transport	3
5	**Branchements CD555**	**4**
5.1	Face arrière	4
5.2	CD555 relié au CD555PS	4
6	**CD555 Utilisation**	**5**
6.1	Chargement d'un CD	5
6.2	Entretien du lecteur CD555	5
6.3	Remise à zéro et étalonnage du tiroir	5
7	**CDX2 Introduction et Installation**	**6**
8	**Branchements CDX2**	**6**
8.1	Face arrière	6
8.2	CDX2 relié à l'alimentation XPS	7
9	**CDX2 Utilisation**	**7**
9.1	Sélection du signal de sortie	7
9.2	Chargement d'un CD	7
9.3	Mise à niveau de l'alimentation	7
9.4	Entretien du lecteur CDX2	7
10	**CD5 XS Introduction et Installation**	**8**
11	**Branchements CD5 XS**	**8**
11.1	Face arrière	8
11.2	CD5 XS relié à l'alimentation Flatcap	9
12	**CD5 XS Utilisation**	**9**
12.1	Sélection du signal de sortie	9
12.2	Chargement d'un CD	9
12.3	Mise à niveau de l'alimentation	9
12.4	Entretien du lecteur CD5 XS	9
13	**CD5si Introduction et Installation**	**10**
14	**Branchements CD5si**	**10**
14.1	Face arrière	10
15	**CD5si Utilisation**	**10**
15.1	Chargement d'un CD	10
15.2	Entretien du lecteur CD5si	10
16	**Commandes et fonctionnement des lecteurs de CD**	**11**
16.1	Commandes du lecteur	11
16.2	Modes de commande du lecteur	11
16.3	Affichages et indications du lecteur	11
16.4	Sélection des prises de sortie	11
17	**Télécommande R-com**	**12**
17.1	Utilisation de la Télécommande R-com	12
17.2	Touches de la Télécommande R-com	12
18	**Télécommande NARCOM 4**	**13**
18.1	Utilisation de la télécommande NARCOM 4	13
18.2	Programmation de la séquence de lecture	13
18.3	Touches de la Télécommande NARCOM 4	13
19	**Identification des presse-CD**	**14**
19.1	CD555	14
19.2	CDX2, CD5 XS	14
19.3	CD5si	14
20	**Déclaration de conformité**	**15**
21	**CONSIGNES DE SECURITE**	**15**

Introduction

La conception des produits Naim Audio vise en premier lieu les performances. Une installation minutieuse est nécessaire pour assurer la réalisation de tout leur potentiel. Ce manuel couvre les lecteurs de CD suivants : CD 555, CDX2, CD5 XS et CD5si, ainsi que leurs alimentations électriques associées ou de mise à niveau. Le manuel commence par des informations générales concernant l'installation et les avertissements réglementaires sur la sécurité. Les informations spécifiques aux différents produits commencent en Section 4.

1 Branchements

Pour des raisons de sécurité et pour garantir les performances, il est primordial de ne pas modifier les câbles standards fournis avec l'appareil.

1.1 Câbles de modulation

Si plusieurs possibilités sont offertes au niveau de l'installation de votre matériel, les prises DIN doivent être utilisées en préférence aux prises RCA. Une extrémité de chaque câble de modulation Naim est pourvue d'un collier identifiant le sens de branchement optimal. Ce collier indique l'extrémité qui doit être branchée à la source du signal.

Les prises de modulation mâles et femelles doivent être maintenues propres et exemptes de corrosion. La manière la plus facile de les nettoyer est d'éteindre tout le matériel, débrancher toutes les prises mâles de leurs prises femelles, puis de les y réinsérer. Les produits de nettoyage des contacts et dispositifs “d'amélioration” ne sont pas recommandés, car le film déposé peut dégrader le son.

2 Alimentation électrique

Ne pas câbler de résistances sensibles à la tension, ni de réducteur de bruit au niveau des prises secteurs, car ceux-ci dégradent l'alimentation et le son.

2.1 Câblage de la prise d'alimentation électrique

Dans certains pays, la prise secteur doit être installée sur le câble d'alimentation fourni. Comme les couleurs des fils du câble d'alimentation peuvent ne pas correspondre aux codes couleurs identifiant les cosses de la prise, respecter impérativement le schéma suivant :

Le fil **VERT ET JAUNE** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **E** ou par le symbole de sécurité de la terre, ou de couleur **VERTE** ou **VERTE ET JAUNE**.

Le fil **BLEU** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **N** ou de couleur **NOIRE**.

Le fil **MARRON** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **L** ou de couleur **ROUGE**.

2.2 Fusibles de protection

Le matériel Naim branché sur secteur est protégé par un fusible d'alimentation, en face arrière, à proximité de la prise femelle d'alimentation secteur. En cas de nécessité, remplacer le fusible exclusivement avec le fusible de rechange fourni, ou par un fusible identique. En cas de fusible grillé à répétition, contacter votre revendeur ou Naim pour étudier le problème.

2.3 Prises secteur moulées

Si, pour une raison quelconque, le câble d'alimentation est sectionné afin de déposer la prise secteur moulée, la prise doit IMPERATIVEMENT être éliminée d'une manière qui la rend complètement inutilisable. Un risque considérable de choc électrique existe si jamais la prise sectionnée est insérée dans une prise murale.

2.4 Circuits et câbles secteurs

Les systèmes hi-fi partagent habituellement le circuit secteur avec d'autres appareils ménagers dont certains peuvent déformer la forme de l'onde de l'alimentation secteur. Cette déformation peut, à son tour, entraîner un bourdonnement mécanique dans les transformateurs d'alimentation. Certains transformateurs Naim sont de dimensions importantes, ce qui les rend particulièrement sensibles à ce genre de déformation, et il faudra éventuellement en tenir compte lors du choix de l'implantation de votre matériel.

Le bourdonnement des transformateurs n'est pas transmis par les enceintes et n'exerce aucune influence sur les performances du système, néanmoins, l'utilisation d'un circuit secteur séparé permet souvent de le réduire. Un tel circuit (de préférence protégé par un fusible de 30 ou 45 ampères) conduira aussi, en général, à des performances accrues. Pour l'installation d'un circuit secteur séparé, demander l'avis d'un électricien qualifié.

Il n'est pas recommandé de remplacer les cordons et prises d'alimentation fournies par d'autres modèles, car ceux-ci ont été sélectionnés pour assurer les meilleures performances possibles.

3 Installation générale

Le matériel Naim est conçu pour garantir les meilleures performances possibles en évitant tant que possible, tout compromis. Ceci peut donner lieu à des circonstances qui sont inattendues. Les notes ci-dessous contiennent des recommandations spécifiques au matériel Naim, ainsi que des avertissements plus généraux concernant l'utilisation des appareils audio domestiques. Veuillez les étudier attentivement.

3.1 Implantation du matériel

Afin de diminuer le risque de bourdonnement audible par les enceintes, les alimentations et amplificateurs de puissance doivent être positionnés à une distance raisonnable du reste du matériel. La distance de séparation maximale pour le matériel connecté est celle admise par le cordon de modulation standard fourni.

Certains équipements Naim sont particulièrement lourds. Vérifier le poids du matériel avant de le soulever et si nécessaire travailler à plusieurs personnes pour pouvoir le mettre en place en toute sécurité.

Assurez-vous que votre support de matériel ou votre table, est capable de résister au poids et assure une bonne stabilité.

3.2 Mise sous tension

Les sources et les alimentations doivent être mises sous tension avant les amplificateurs de puissance. Toujours éteindre les amplificateurs et attendre au moins une minute avant de brancher ou débrancher de câbles. Toujours utiliser l'interrupteur de mise sous tension plutôt qu'un interrupteur de prise murale.

Un coup sourd peut être émis par les enceintes à la mise sous tension des amplificateurs de puissance. Ceci est tout à fait normal, ne déteriore pas les enceintes, et n'est pas indicatif d'un défaut ou problème. Un léger "ploc" peut également être émis peu de temps après avoir éteint le matériel.

3.3 Rodage

Le matériel Naim demande un temps considérable de rodage avant de délivrer toutes ses performances. Cette période peut varier, mais sous certaines conditions, la qualité du son peut continuer de s'améliorer pendant un mois. Des performances meilleures et plus homogènes sont obtenues lorsque le matériel est laissé sous tension pendant longtemps. Il faut cependant penser que le matériel sous tension est plus susceptible d'être endommagé en cas d'orage.

3.4 Interférences radio

Sous certaines conditions, selon le lieu du domicile et de la configuration de la mise à la terre, il est possible d'entendre des interférences radio. Les réglementations de radiocommunications dans certain pays admettent des niveaux d'émission en fréquence radio très importants, et le choix ainsi que le positionnement précis du matériel peuvent devenir très critiques. La sensibilité aux interférences radio est liée à l'importante bande passante nécessaire à la bonne qualité du son. Un kit de filtre des fréquences radio est disponible pour certains matériels Naim, mais la qualité du son diminue progressivement au fur et à mesure de l'installation des différents éléments du kit.

3.5 Précautions à prendre contre la foudre

Le matériel Naim est susceptible d'être endommagé par la foudre et doit être éteint et débranché du secteur lorsqu'il y a un risque d'orage. Pour une protection totale, toutes les prises secteur et les éventuels câbles d'antennes doivent être débranchés en cas d'inutilisation.

3.6 En cas de problème

La protection des consommateurs varie d'un pays à l'autre. Dans la plupart des pays, un revendeur doit être prêt à reprendre tout matériel vendu si celui-ci ne peut pas fonctionner correctement. Le problème peut provenir d'un défaut du système ou de son installation, il est donc essentiel d'utiliser toutes les connaissances de diagnostic de votre revendeur. Veuillez contacter votre revendeur ou Naim directement, si vous n'arrivez pas à résoudre un problème.

Certains matériels Naim existent en version spéciale pour les différents pays, et il n'est donc pas pratique d'organiser des garanties internationales. Veuillez donc interroger votre revendeur concernant les garanties applicables dans votre pays. Vous pouvez néanmoins contacter Naim directement, si nécessaire, pour des renseignements et recommandations.

3.7 Réparation et remise à niveau

Il est essentiel que les réparations et les remises à niveau soient effectuées exclusivement par un revendeur Naim autorisé, ou à l'usine même de Naim. De nombreux composants sont spécifiquement fabriqués, testés ou appairés et une pièce de remplacement adaptée n'est souvent pas disponible d'une autre source.

Le contact direct avec Naim pour obtenir des informations concernant les réparations ou les remises à niveau, doit être effectué d'abord auprès du Service à la clientèle :

Téléphone : **+44 (0)1722 426600**
E-mail: **info@naimaudio.com**

Veuillez indiquer le numéro de série du produit concerné (indiqué en face arrière) dans toute communication.

4 CD 555 Introduction et Installation

Le lecteur de CD Naim CD555 ne peut fonctionner qu'avec son alimentation associée Naim CD 555PS. Le schéma de branchement de l'alimentation est illustré en Section 5.2. Les commandes et le fonctionnement du lecteur de CD sont décrits aux Sections 16, 17 et 18.

Le lecteur CD555 doit être installé sur un support de matériel dédié, prévu pour une telle utilisation. Pour améliorer la qualité sonore, le lecteur est muni de pieds en métal dur qui risquent de détériorer les surfaces fragiles sur lesquelles ils reposent. Eviter de placer le lecteur directement sur un autre appareil Naim Audio. Veiller à installer le lecteur bien de niveau.

Les sept petites vis de transport situées en-dessous du boîtier du CD555 doivent être retirées avant d'utiliser l'appareil, et doivent être remises en place en cas de déplacement ou d'emballage du lecteur pour expédition. Les positions des vis de transport sont illustrées ci-dessous, et les notes ci-dessous fournissent les indications concernant leur dépose. Ces vis de transport ne doivent être utilisées sur aucun autre appareil Naim. Il ne faut pas retourner le lecteur pour enlever les vis de transport, ni à aucun moment lorsque les vis sont retirées.

Le lecteur et son alimentation doivent être installés dans leurs positions définitives avant de brancher les câbles et de les mettre sous tension. Vérifier que les amplificateurs de puissance sont éteints et que le volume du préamplificateur est diminué avant d'allumer l'alimentation. Le bouton de marche/arrêt est situé en façade du boîtier.

Le lecteur et son alimentation sont lourds et il faut faire attention pour les soulever ou les déplacer. Il faut vérifier que la surface devant recevoir ces appareils est bien capable de soutenir leur poids.

4.1 Vis de transport

Les sept vis de transport situées sous le CD555 doivent être retirées avant de l'utiliser, et doivent être remises en place si le lecteur doit être déplacé sur une distance importante, emballé ou expédié. Les positions des vis de transport sont indiquées par le croquis ci-dessous. Les vis de transport CD555 ne doivent être utilisées avec aucun autre appareil Naim.

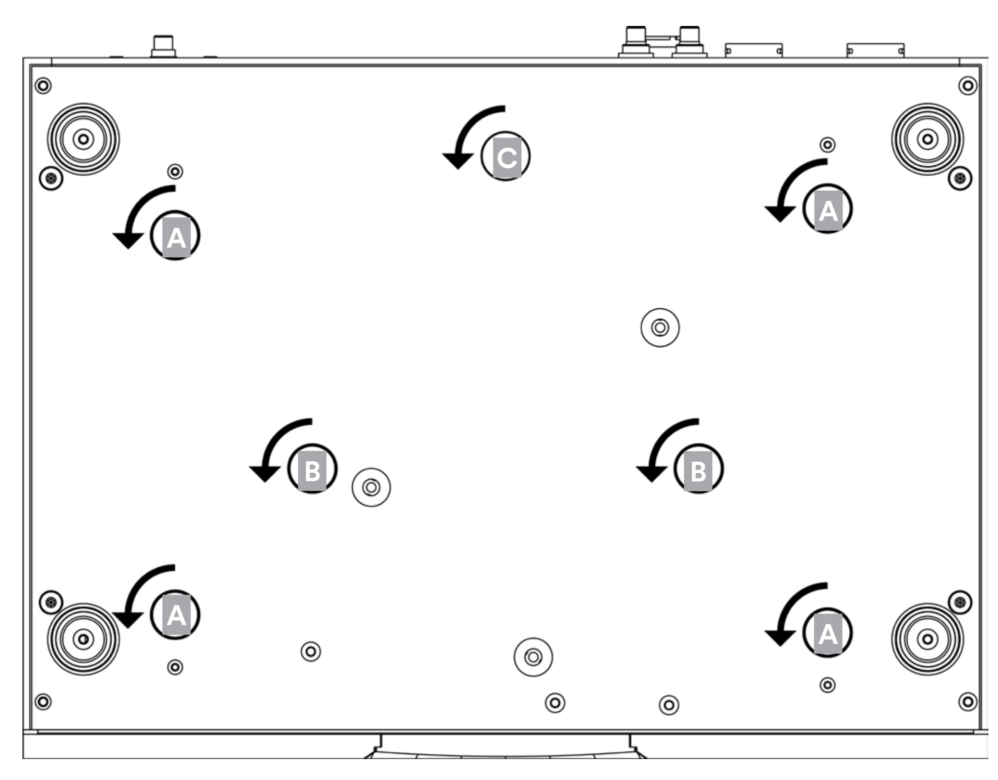
Le lecteur ne doit pas être retourné lors ni après l'enlèvement des vis.

Pour accéder aux vis de transport, positionner un bord du lecteur en porte-à-faux de la table, retirer (ou réinstaller) les vis qui sont accessibles, puis répéter l'opération pour les autres côtés du lecteur pour retirer les autres vis. Pour la remise en place des vis, les trois différentes sortes doivent impérativement être installées dans les bonnes positions.

4.2 Positions des vis de transport

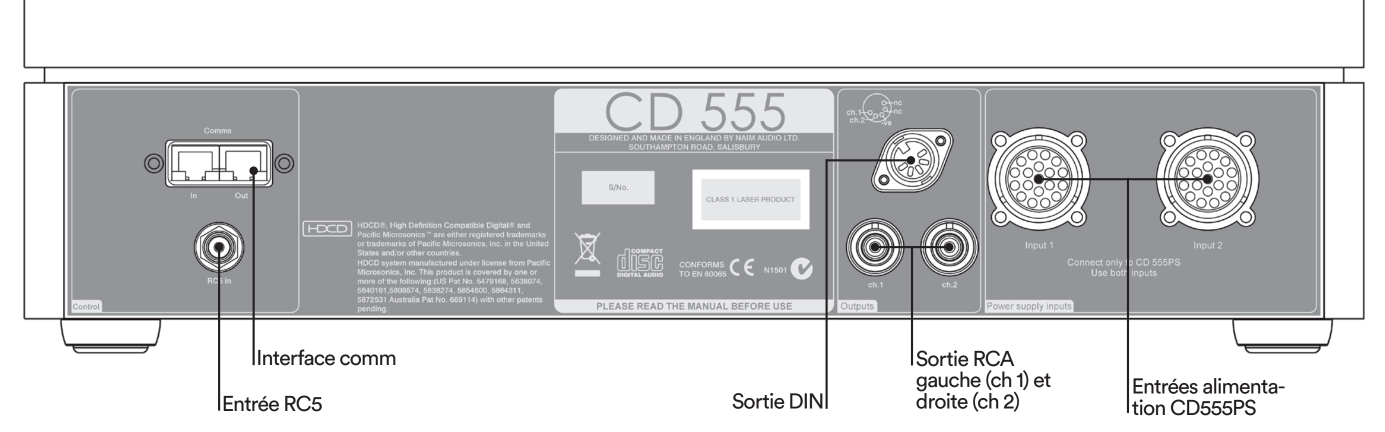
Pour identifier les différentes sortes de vis, voir le tableau ci-dessous :

Position	Sorte de vis
A	10 mm blanche
B	25 mm noire
C	Acier inoxydable



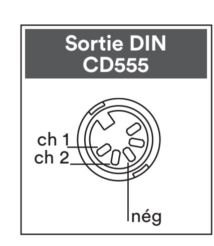
5 Branchements CD555

5.1 Face arrière



Note : *L'entrée RC5 est conçue pour recevoir les signaux de commande externes pour les installations multi-pièces. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre revendeur ou directement Naim Audio. La prise optionnelle d'interface RJ45 comm. permet de commander le lecteur à distance dans les installations personnalisées. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre revendeur ou directement Naim Audio.*

Note : *Les prises de sorties RCA et DIN ne doivent pas être connectées en même temps.*



5.2 CD555 relié au CD555PS

Câble CD Burndy 1

Câble CD Burndy 2

Entrée secteur et fusible

Note : *Pour relier le CD555 au CD555PS, il faut deux câbles Burndy différents. Le câble 1, qui est marqué d'une seule bande d'identification sur sa gaine d'orientation, relie les prises femelles 1, et le câble 2, qui est marqué de deux bandes d'identification sur sa gaine d'identification, relie les prises femelles 2.*

Gaine d'indication d'orientation du câble

6 CD555 Utilisation

6.1 Chargement d'un CD

Pour ouvrir le tiroir du lecteur, appuyer sur le bouton **door** sur le lecteur, ou sur le bouton open de la télécommande. Poser le disque sur le plateau, suivi du **presse-cd** magnétique. Il ne faut pas utiliser le presse-cd provenant d'un autre lecteur cd Naim.

Si le lecteur est arrêté, la porte s'ouvre automatiquement lorsqu'on approche la main du détecteur de proximité situé dans la fenêtre de l'afficheur en façade du lecteur.

Pour fermer le tiroir, appuyer sur le bouton **door** du lecteur, ou sur le bouton **open** de la télécommande. Le tiroir se ferme également si on appuie sur le bouton **play** du lecteur ou de la télécommande.

Note : *Si le tiroir rencontre un obstacle l'indicateur de porte clignote et le tiroir s'arrête. Dégager l'obstacle avant toute nouvelle tentative d'ouverture ou de fermeture du tiroir.*

Note : *Si le tiroir est laissé en position ouvert pendant cinq minutes, il se ferme automatiquement pour éviter les dégâts accidentels ou l'accumulation de poussières à l'intérieur du lecteur.*

Note : *En cas de chargement d'un compact disque HDCD, le CD555 le reconnaît et le décode automatiquement. L'afficheur indique HDCD pendant quelques secondes après l'appui sur play.*

6.2 Entretien du lecteur CD555

Pour assurer la fiabilité de fonctionnement du CD555, les surfaces du plateau et le dessous du presse-cd doivent être exempts de poussières ou de dépôts susceptibles d'empêcher la bonne assise du cd et de causer le dérapage du cd.

Pour nettoyer le plateau du lecteur, prendre un morceau de Patafix, et l'appliquer légèrement à la surface supérieure du tambour, pour éliminer toute matière qui y adhère. Frotter le bord extérieur en plastique, avec un doigt ou un pinceau doux, pour vérifier l'absence de poussières ou de particules. Nettoyer le presse-cd avec du Patafix, de la même manière pour éliminer les dépôts sur le dessous, autour des trois plots de contact et au centre.

Il ne faut en aucun cas utiliser de solvant ou de liquide pour le nettoyage.

6.3 Remise à zéro et étalonnage du tiroir

En cas de problème de fermeture ou d'ouverture du tiroir, ou en cas de clignotement du bouton **door** en face supérieure, il se peut que la porte ait besoin de remise à zéro et d'étalonnage. Les procédures à suivre sont les suivantes :

Il peut s'avérer nécessaire d'effectuer la procédure d'**Etalonnage de Position du Tiroir**.

6.3.1 Etalonnage de la Position du Tiroir

Eteindre le lecteur. Enfoncer et maintenir enfoncé le bouton **door** du lecteur, puis allumer le lecteur. L'afficheur du lecteur devrait indiquer --. Eteindre le lecteur, et après une courte pause, le rallumer. Si le bouton **door** clignote, ceci indique que les procédures de **Remise à Zéro** du tiroir et d'**Etalonnage du Mouvement** du tiroir sont nécessaires. Exécuter ensuite les deux procédures suivantes :

6.3.2 Remise à Zéro du tiroir

Note : *La remise à zéro du tiroir remet à zéro également la sélection de la sortie DIN/RCA, la configuration de l'affichage, les réglages RC5/RS232 et les réglages du Mode de Commande (voir en section 16.2).*

Eteindre le lecteur. Enfoncer et maintenir enfoncé le bouton **stop** en face supérieure, puis rallumer le lecteur. Eteindre le lecteur, puis exécuter la procédure suivante d'**Etalonnage du Mouvement du Tiroir**:

6.3.3 Etalonnage du Mouvement du Tiroir

Avec le tiroir entièrement fermé, enfoncer et maintenir enfoncé les boutons **door** et **play** en face supérieure du lecteur, puis allumer le lecteur.

Le tiroir s'ouvre et se referme continuellement, et le niveau du gain d'ouverture/fermeture s'affiche. Laisser fonctionner le lecteur jusqu'à la stabilisation des valeurs affichées pour l'ouverture et la fermeture à des valeurs cohérentes. Le tiroir devrait maintenant s'ouvrir et se refermer de manière cohérente. Eteindre le lecteur, et après une courte pause, le rallumer. Le tiroir devrait maintenant fonctionner correctement.

7 CDX2 Introduction et Installation

Le lecteur de CD Naim CDX2 peut fonctionner avec son alimentation intégrée ou pour des performances supérieures, avec une alimentation externe Naim CD 555PS ou XPS. Le schéma de branchement de l'alimentation XPS est illustré en figure 11.2. Les commandes et le fonctionnement du lecteur de CD sont décrits aux Sections 16, 17 et 18.

Le lecteur CDX2 doit être installé sur un support de matériel dédié, prévu pour une telle utilisation. Pour améliorer la qualité sonore, le lecteur est muni de pieds en métal dur qui risquent de détériorer les surfaces fragiles sur lesquelles ils reposent. Eviter de placer le lecteur directement sur un autre appareil Naim Audio. Veiller à installer le lecteur bien de niveau.

Le CDX2 est équipé à la fois d'une sortie analogique et d'une sortie numérique S/PDIF, sélectionnable à l'aide d'un interrupteur sur le panneau arrière.

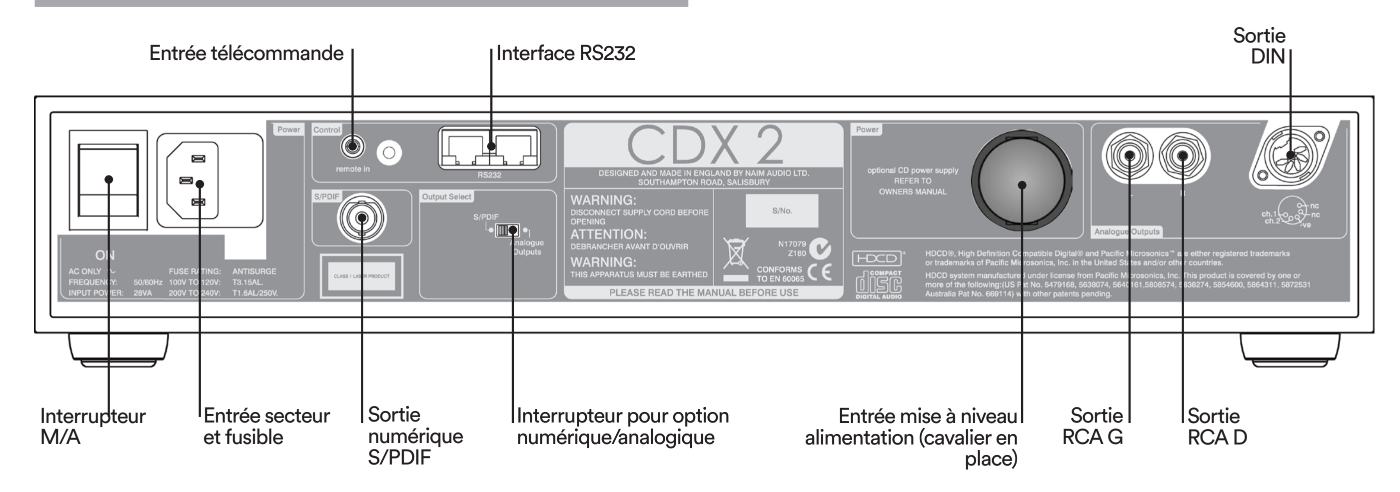
Une vis de transport située en-dessous du boîtier du CDX2 doit être retirée avant d'utiliser l'appareil, et doit être remise en place en cas de déplacement ou d'emballage du lecteur pour expédition. La vis de transport ne doit être utilisée sur aucun autre appareil Naim. Il ne faut pas retourner le lecteur pour enlever la vis de transport, ni à aucun moment lorsque la vis est retirée.

Le lecteur (et son alimentation le cas échéant) doivent être installés dans leurs positions définitives avant de brancher les câbles et de les mettre sous tension. Vérifier que les amplificateurs de puissance sont éteints et que le volume du préamplificateur est diminué avant d'allumer le lecteur (ou l'alimentation externe). Le bouton de marche/arrêt du lecteur est situé sur la face arrière du boîtier. Les boutons de marche/arrêt des alimentations, sont situés sur leurs façades.

Le lecteur et son alimentation sont lourds et il faut faire attention pour les soulever ou les déplacer. Il faut vérifier que la surface devant recevoir ces appareils est bien capable de soutenir leur poids.

8 Branchements CDX2

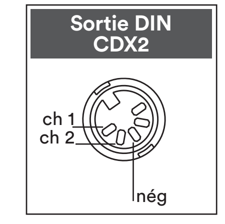
8.1 Face arrière



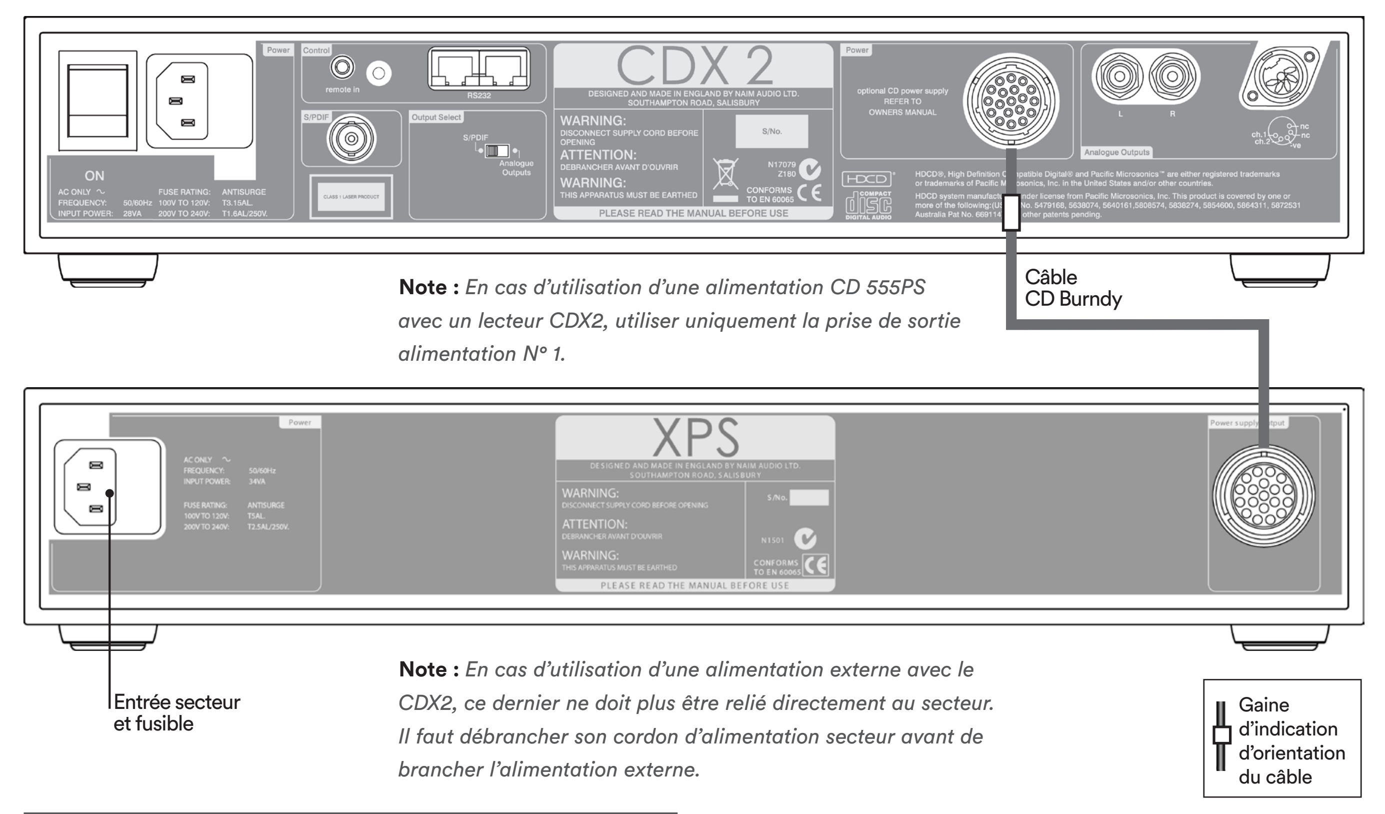
Note : *Les prises de sorties RCA et DIN ne doivent pas être connectées en même temps.*

Note : *L'entrée télécommande (remote in) est destinée à accepter les signaux de contrôle externe pour applications multi-room. Contactez votre revendeur ou Naim Audio directement pour de plus amples informations.*

Note : *L'interface RS232 en option peut fournir un contrôle externe de l'appareil pour des installations personnalisées. Contactez votre revendeur ou Naim Audio directement pour de plus amples informations.*



8.2 CDX2 relié à l'alimentation XPS



9 CDX2 Utilisation

9.1 Sélection du signal de sortie

Le CDX2 peut fournir un signal de sortie, soit analogique, soit numérique au format S/PDIF. La sortie analogique est assurée par une prise DIN ou par une paire de prises RCA. La sortie numérique est assurée par une prise BNC 75Ω.

Les sorties analogique et numérique ne peuvent pas être utilisées simultanément. La sélection est réalisée à l'aide de l'interrupteur monté sur le panneau arrière. Le CDX2 doit être éteint lors de la sélection du signal de sortie. Veillez à ce que les bons câbles soit connectés avant de remettre le CDX2 sous tension.

Note : *Votre revendeur sera en mesure de vous conseiller sur le choix d'un câble numérique.*

9.2 Chargement d'un CD

Pour charger un CD, ouvrir le tiroir en utilisant la poignée sur le côté gauche du lecteur. Poser le CD sur le plateau, suivi du presse-cd magnétique. Il ne faut pas utiliser de presse-cd provenant d'un autre lecteur de CD Naim. Les divers lecteurs de CD Naim utilisent des presse-CD différents.

Note : *En cas de chargement d'un compact disque HDCD, le CDX2 le reconnaît et le décode automatiquement. L'afficheur indique HDCD pendant quelques secondes après l'appui sur play.*

9.3 Mise à niveau de l'alimentation

Une mise à niveau du CDX2 est possible en y associant une alimentation externe 555PS ou XPS. L'alimentation externe prend la relève de l'alimentation interne du CDX2 et fournit un nombre supérieur d'alimentations séparées et assure une régulation de tension plus sophistiquée.

L'alimentation externe est reliée au CDX2 par un câble de forte capacité "Burndy". Il est impératif d'éteindre à la fois l'alimentation et le CDX2 lors des branchements, et de débrancher le cordon d'alimentation secteur du CDX2. Retirer le cavalier et brancher le câble Burndy en s'assurant que les prises sont bien enfichées et que les bagues de verrouillage sont bloquées. Allumer l'alimentation en appuyant sur le bouton M/A en façade. Après une courte pause, le CDX2 fonctionnera normalement.

9.4 Entretien du lecteur CDX2

Pour assurer la fiabilité de fonctionnement du CDX2, les surfaces du plateau et le dessous du presse-cd doivent être exempts de poussières ou de dépôts susceptibles d'empêcher la bonne assise du cd et de causer le dérapage du cd.

Pour nettoyer le plateau du lecteur, prendre un morceau de Patafix, et l'appliquer légèrement à la surface supérieure du tambour métallique magnétique, pour éliminer toute matière qui y adhère. Frotter le bord extérieur en plastique, avec un doigt ou un pinceau doux, pour vérifier l'absence de poussières ou de particules. Nettoyer le presse-cd avec du Patafix, de la même manière pour éliminer les dépôts sur les trois pions de centrage situés en dessous. Veiller à ne pas endommager les tampons en caoutchouc. Essuyer ceux-ci légèrement avec un doigt ou un chiffon doux.

Il ne faut en aucun cas utiliser de solvant ou de liquide pour le nettoyage.

10 CD5 XS Introduction et Installation

Le lecteur de CD Naim CD5 XS peut fonctionner avec son alimentation intégrée ou pour des performances supérieures, avec une alimentation externe Naim Flatcap ou Hi-Cap. Le schéma de branchement de l'alimentation est illustré en figure 14.2. Les commandes et le fonctionnement du lecteur de CD sont décrits aux Sections 16, 17 et 18.

Le lecteur CD5 XS doit être installé sur un support de matériel dédié, prévu pour une telle utilisation. Eviter de placer le lecteur directement sur un autre appareil Naim Audio. Veiller à installer le lecteur bien de niveau.

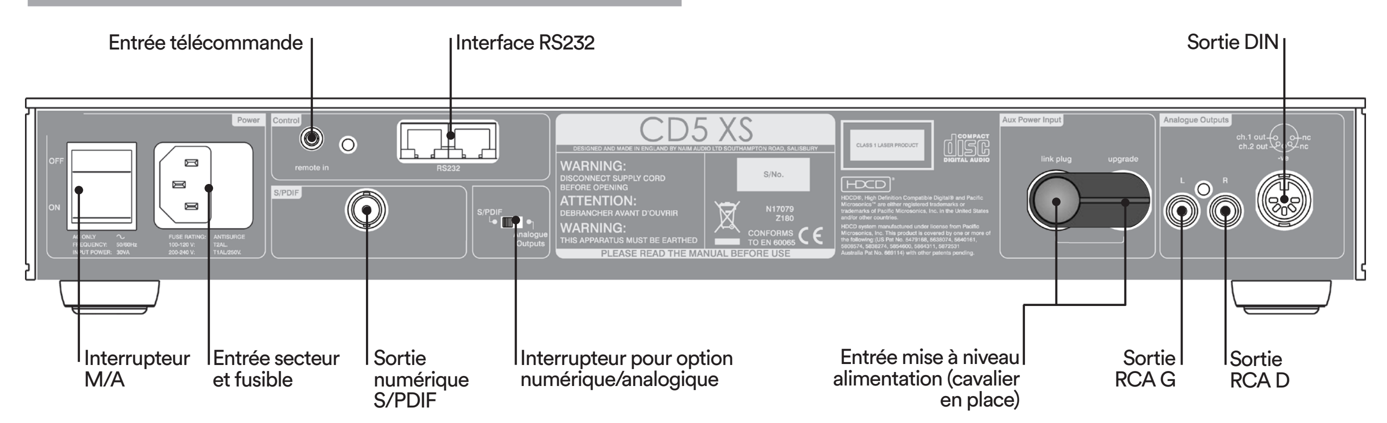
Le CD5 XS est équipé à la fois d'une sortie analogique et d'une sortie numérique S/PDIF, sélectionnable à l'aide d'un interrupteur sur le panneau arrière.

Une vis de transport située en-dessous du boîtier du CD5 XS doit être retirée avant d'utiliser l'appareil, et doit être remise en place en cas de déplacement ou d'emballage du lecteur pour expédition. La vis de transport ne doit être utilisée sur aucun autre appareil Naim. Il ne faut pas retourner le lecteur pour enlever la vis de transport, ni à aucun moment lorsque la vis est retirée.

Le lecteur (et son alimentation le cas échéant) doivent être installés dans leurs positions définitives avant de brancher les câbles et de les mettre sous tension. Vérifier que les amplificateurs de puissance sont éteints et que le volume du préamplificateur est diminué avant d'allumer le lecteur (ou l'alimentation externe). Le bouton de marche/arrêt du lecteur est situé sur la face arrière du boîtier. Le bouton de marche/arrêt de l'alimentation Flatcap, est situé sur sa face arrière. Le bouton marche/arrêt de l'alimentation Hi-Cap est situé en façade.

11 Branchements CD5 XS

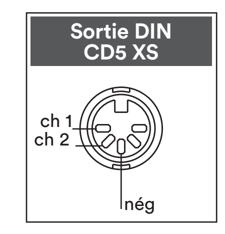
11.1 Face arrière



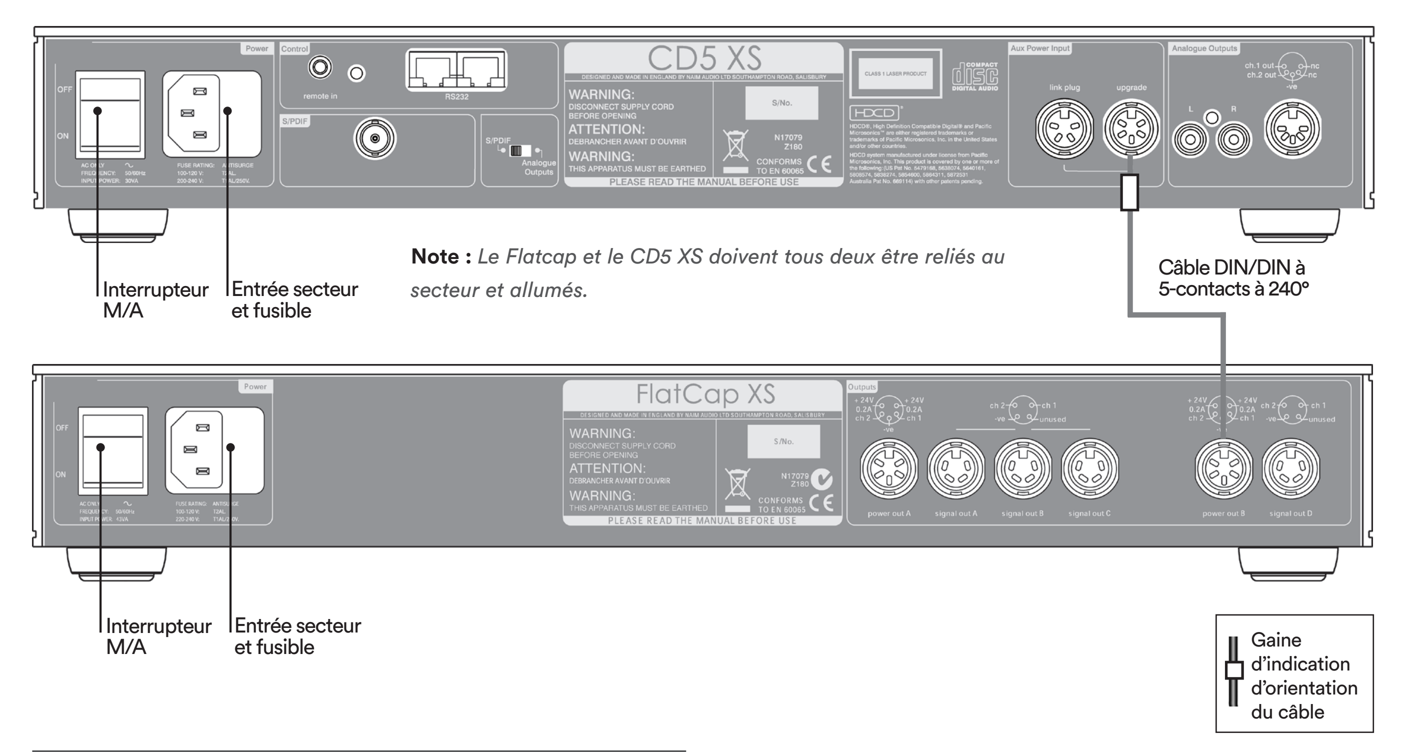
Note *: Les prises de sorties RCA et DIN ne doivent pas être connectées en même temps.*

Note : *L'entrée télécommande (remote in) est destinée à accepter les signaux de contrôle externe pour applications multi-room. Contactez votre revendeur ou Naim Audio directement pour de plus amples informations.*

Note : *L'interface RS232 en option peut fournir un contrôle externe de l'appareil pour des installations personnalisées. Contactez votre revendeur ou Naim Audio directement pour de plus amples informations.*



11.2 CD5 XS relié à l'alimentation Flatcap



Note : *Le Flatcap et le CD5 XS doivent tous deux être reliés au secteur et allumés.*

12 CD5 XS Utilisation

12.1 Sélection du signal de sortie

Le CD5 XS peut fournir un signal de sortie, soit analogique, soit numérique au format S/PDIF. La sortie analogique est assurée par une prise DIN ou par une paire de prises RCA. La sortie numérique est assurée par une prise BNC 75Ω.

Les sorties analogique et numérique ne peuvent pas être utilisées simultanément. La sélection est réalisée à l'aide de l'interrupteur monté sur le panneau arrière. Le CD5 XS doit être éteint lors de la sélection du signal de sortie. Veillez à ce que les bons câbles soit connectés avant de remettre le CD5 XS sous tension.

Note : *Votre revendeur sera en mesure de vous conseiller sur le choix d'un câble numérique.*

12.2 Chargement d'un CD

Pour charger un CD, ouvrir le tiroir en utilisant la poignée sur le côté gauche du lecteur. Poser le CD sur le plateau, suivi du presse-cd magnétique. Il ne faut pas utiliser de presse-cd provenant d'un autre lecteur de CD Naim. Les divers lecteurs de CD Naim utilisent des presse-CD différents.

Note : *En cas de chargement d'un compact disque HDCD, le CD5 XS le reconnaît et le décode automatiquement. L'afficheur indique HDCD pendant quelques secondes après l'appui sur play.*

12.3 Mise à niveau de l'alimentation

Une mise à niveau du CD5 XS est possible en y associant une alimentation externe Flatcap ou Hi-Cap. L'alimentation externe fonctionne en même temps que l'alimentation interne du CD5 XS et fournit un nombre supérieur d'alimentations séparées et assure une régulation de tension plus sophistiquée.

L'alimentation externe est reliée au CD5 XS par un câble DIN à 5 contacts Il est impératif d'éteindre à la fois l'alimentation et le CD5 XS lors des branchements. Retirer le cavalier et brancher le câble d'alimentation en s'assurant que les prises sont bien enfichées. Allumer le CD5 XS et l'alimentation en appuyant sur leurs boutons M/A respectifs.

12.4 Entretien du lecteur CD5 XS

Pour assurer la fiabilité de fonctionnement du CD5 XS les surfaces du plateau et le dessous du presse-cd doivent être exempts de poussières ou de dépôts susceptibles d'empêcher la bonne assise du cd et de causer le dérapage du cd.

Pour nettoyer le plateau du lecteur, prendre un morceau de Patafix, et l'appliquer légèrement à la surface supérieure du tambour métallique magnétique, pour éliminer toute matière qui y adhère. Frotter le bord extérieur en plastique, avec un doigt ou un pinceau doux, pour vérifier l'absence de poussières ou de particules. Nettoyer le presse-cd avec du Patafix, de la même manière pour éliminer les dépôts sur les trois pions de centrage situés en dessous. Veiller à ne pas endommager les tampons en caoutchouc. Essuyer ceux-ci légèrement avec un doigt ou un chiffon doux.

Il ne faut en aucun cas utiliser de solvant ou de liquide pour le nettoyage.

13 CD5si Introduction et Installation

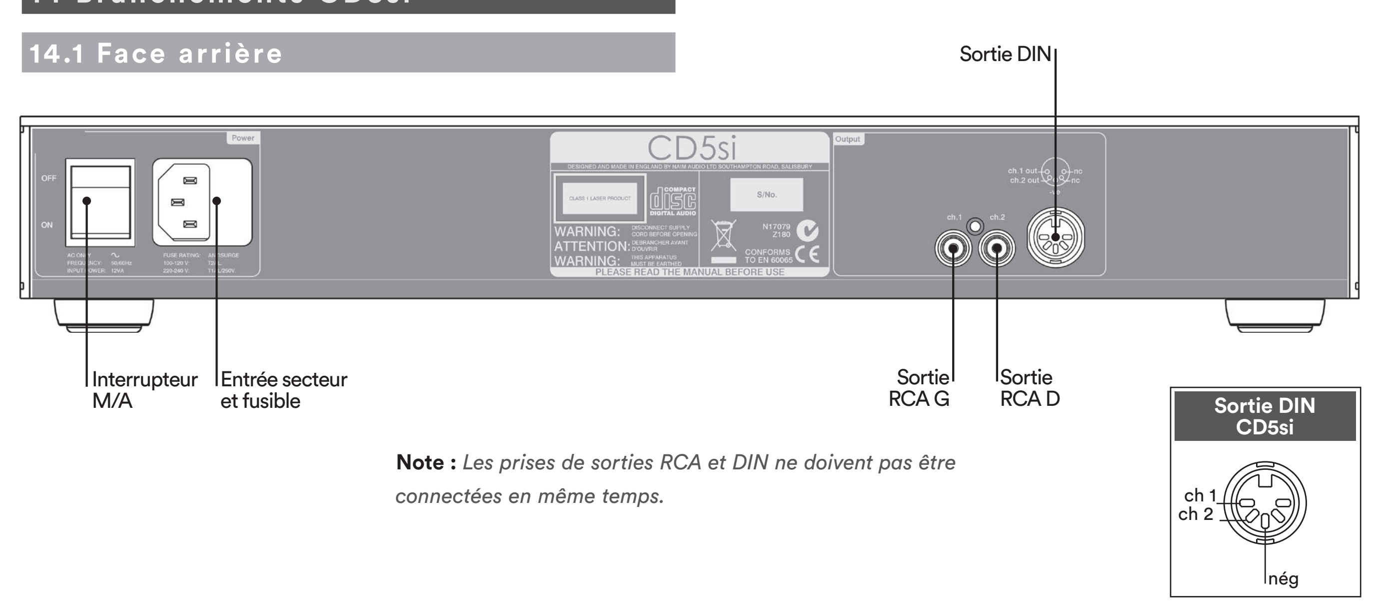
Le lecteur CD5si doit être installé sur un support de matériel dédié, prévu pour une telle utilisation. Eviter de placer le lecteur directement sur un autre appareil Naim Audio. Veiller à installer le lecteur bien de niveau.

Une vis de transport située en-dessous du boîtier du CD5si doit être retirée avant d'utiliser l'appareil, et doit être remise en place en cas de déplacement ou d'emballage du lecteur pour expédition. La vis de transport ne doit être utilisée sur aucun autre appareil Naim. Il ne faut pas retourner le lecteur pour enlever la vis de transport, ni à aucun moment lorsque la vis est retirée.

Les commandes et le fonctionnement sont décrits en Sections 16, 17 et 18.

14 Branchements CD5si

14.1 Face arrière



Note : *Les prises de sorties RCA et DIN ne doivent pas être connectées en même temps.*

15 CD5si Utilisation

15.1 Chargement d'un CD

Pour charger un CD, ouvrir le tiroir en utilisant la poignée sur le côté gauche du lecteur. Poser le CD sur le plateau, suivi du presse-cd magnétique. Il ne faut pas utiliser de presse-cd provenant d'un autre lecteur de CD Naim. Les divers lecteurs de CD Naim utilisent des presse-CD différents.

15.2 Entretien du lecteur CD5si

Pour assurer la fiabilité de fonctionnement du CD5si, les surfaces du plateau et le dessous du presse-cd doivent être exempts de poussières ou de dépôts susceptibles d'empêcher la bonne assise du cd et de causer le dérapage du cd.

Pour nettoyer le plateau du lecteur, prendre un morceau de Patafix, et l'appliquer légèrement à la surface supérieure du tambour métallique magnétique, pour éliminer toute matière qui y adhère. Frotter le bord extérieur en plastique, avec un doigt ou un pinceau doux, pour vérifier l'absence de poussières ou de particules. Nettoyer le presse-cd avec du Patafix, de la même manière pour éliminer les dépôts sur les trois pions de centrage situés en dessous. Veiller à ne pas endommager les tampons en caoutchouc. Essuyer ceux-ci légèrement avec un doigt ou un chiffon doux.

Il ne faut en aucun cas utiliser de solvant ou de liquide pour le nettoyage.

Commandes et Fonctionnement des lecteurs de CD

16 Commandes et fonctionnement des lecteurs de CD

Le fonctionnement et les commandes de tous les lecteurs de CD Naim sont basés sur une interface utilisateur commune. Cette section du manuel décrit l'interface utilisateur, en identifiant les éventuelles différences entre les différents lecteurs.

Les boutons de commande des lecteurs de CD sont dupliqués sur les télécommandes, qui peuvent aussi fournir des fonctions complémentaires. La télécommande assure également des fonctions de programmation de CD. Voir les sections 17 et 18 pour de plus amples renseignements.

16.1 Commandes du lecteur

door : Ouvre et ferme le tiroir **(CD555 uniquement).**

disp : Défilement des options d'affichage de la plage, le temps, et extinction de l'affichage **(CD555 uniquement)**.

Note : *Les options d'affichage des CDX2, CD5 XS et CD5si défilent sur appui de la touche disp de la télécommande.*

prev : Sélectionne la plage précédente du CD ou sélectionne les plages précédentes en séquence si le bouton est maintenu enfoncé.

next : Fonctionne de la même manière que le bouton **prev** mais en avançant au lieu de reculer.

pause : Interrompt la lecture. Un deuxième appui sur le bouton **pause** redémarre la lecture. L'indicateur de pause clignote lorsque la pause est active **(CD555 uniquement)**.

Note : *La pause des lecteurs CDX2, CD5 XS et CD5si s'effectue au moyen de la touche pause de la télécommande*

Note : *Si la pause est maintenue au-delà de 10 minutes, l'appareil se met en mode "pause statique" ce qui désactive la mécanique et diminue l'usure. Le lecteur peut rester en mode pause statique indéfiniment. L'indicateur de pause s'éclaire en continu lorsque le lecteur est en mode pause statique.*

stop : Arrête la lecture et remet le lecteur dans son état de départ. Un appui maintenu du bouton **stop** permet d'annuler les séquences de lecture programmées, ou si aucune séquence n'est programmée, de remettre le lecteur dans sa configuration par défaut.

play : Lit le CD à partir de la 1ère plage sauf si une autre plage a été sélectionnée. Un appui sur **play** lorsqu'une plage est en cours revient au début de la plage.

16.2 Modes de commande du lecteur

Les lecteurs de CD sont munis d'un mode de commande optionnel. Celui-ci permet une interface différente d'avance rapide et retour rapide (au lieu d'avance et retour d'une plage), sélectionnée en appuyant et maintenant enfoncés respectivement les boutons **next** et **prev**. Cette interface différente apporte également une fonction pause aux CDX2, CD5 XS et CD5si, sélectionnée en appuyant et maintenant le bouton **play**. Pour sélectionner le mode optionnel, appuyer et maintenir enfoncé le bouton **next** au moment d'allumer le lecteur. Pour revenir au mode de commande standard, appuyer et maintenir enfoncé le bouton **prev** au moment d'allumer le lecteur.

16.3 Affichages et indications du lecteur

L'afficheur alphanumérique indique le numéro de la plage et de l'index, le temps en minutes et secondes, ou les messages systèmes. En cas de programmation d'une séquence de lecture, le temps indiqué est relatif à la durée de la séquence programmée. Selon le modèle en question, certains ou tous les indicateurs décrits ci-dessous se trouvent à côté de l'afficheur :

HDCD : Indique la lecture d'un CD encodé HDCD.

Note : *Le décodage HDCD n'est pas disponible sur le CD5si.*

repeat : Indique que la répétition a été sélectionnée via la télécommande.

prog: Indique qu'une séquence de lecture a été programmée. Des informations complémentaires sur la programmation des séquences de lecture, se trouve aux sections 20.2 et 21.2.

track: Indique l'affichage du nombre de plages, ou le N° de la plage actuelle.

pause : Indique que le lecteur est en mode pause.

stop : Indique que le lecteur est arrêté.

play : Indique que le lecteur est en cours de lecture.

time : Indique l'affichage du temps du disque ou de la plage.

16.4 Sélection des prises de sortie

Les lecteurs de CD sont munis d'une paire de prises de sortie RCA en face arrière, en variante à la prise DIN prioritaire. Pour sélectionner les prises RCA, procéder de la manière suivante :

Avec le lecteur à l'arrêt, appuyer et maintenir enfoncée la touche de la fonction **disp** de la télécommande (télécommande en mode CD) ou, si présent, le bouton **disp** du lecteur jusqu'au clignotement de l'indicateur **prog** du lecteur. L'utilisation répétée de la fonction disp permute les différentes combinaisons des deux prises en séquence (DIN seul, RCA seul ou les deux). L'option choisie est indiquée sur l'afficheur du lecteur de CD comme indiqué ci-dessous :

Prises choisies	Affichage
DIN	0
RCA	o o
Les deux	0 o o

Pour quitter le mode de sélection des prises, appuyer de nouveau et maintenir enfoncé la fonction **disp**. Pour éviter de dégrader la qualité sonore, ne sélectionner **Les deux** que si leur utilisation simultanée est inévitable.

17 Télécommande R-com

La télécommande R-com est fournie d'origine avec le NAC 552 et le CD555 et peut être achetée comme accessoire optionnel. Elle permet de commander rapidement et de manière intuitive, les fonctions les plus souvent utilisées des lecteurs de CD, des préamplificateurs, des amplificateurs intégrés et des tuners Naim.

Pour installer les piles, retirer le couvercle du bas au moyen de l'outil fourni, puis installer les piles à l'intérieur en respectant l'orientation. Remettre le couvercle en place. En cas de conditionnement de la télécommande R-com pour l'expédition, retirer les piles.

17.1 Utilisation de la Télécommande R-com

Les touches de la télécommande R-com permettent en premier lieu de commander les fonctions les plus souvent utilisées des lecteurs de CD, des préamplificateurs, des amplificateurs intégrés et des tuners Naim. Afin de prolonger la durée de vie des piles, le R com se met en mode "veille" lorsqu'il n'est pas utilisé. Il se "réveille" ensuite dès qu'il est touché.

R-com dispose de trois modes de fonctionnement : mode Lecteur de CD, mode Préamplificateur / Amplificateur intégré, et mode Tuner. Le mode par défaut est Lecteur de CD. Lorsque la télécommande est éveillée en mode Lecteur de CD, toutes les touches du R-com sont éclairées en vert. Pour permuter le R-com en mode Préamplificateur / Amplificateur intégré ou en mode Tuner, appuyer respectivement sur la touche **pre** ou **tun**. La touche **pre** ou **tun** s'éclaire alors en blanc. Pour revenir en mode Lecteur de CD, appuyer de nouveau sur la touche **pre** ou **tun**, selon le cas.

Dans le mode par défaut, les touches du R-com permettent les fonctions suivantes :

disp : Permet de faire défiler les options d'affichage, entre piste, temps, et éteint.

open : Ouvre la porte du CD 555.

stop : Arrête le lecture du CD.

play : Lance la lecture du CD.

prev : Sélectionne la piste ou le point d'index précédent.

next : Sélectionne la piste ou le point d'index suivant

vol + : Augmente le volume du préamplificateur / amplificateur intégré.

vol - : Diminue le volume du préamplificateur / amplificateur intégré.

mute : Diminue le volume à zéro. Un deuxième appui restitue le volume à sa position initiale.

pause : Interrompt la lecture du CD. Un deuxième appui reprend la lecture du CD.

En mode Préamplificateur / Amplificateur Intégré (appui de la touche **pre**), les touches suivantes changent de fonction :

disp : Permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage des boutons en façade du préamplificateur / amplificateur intégré.

prev : Sélectionne l'entrée source précédente.

next : Sélectionne l'entrée source suivante.

Note : *Pour sélectionner le mode de programmation du Préamplificateur / Amplificateur Intégré au moyen de la télécommande R-com, appuyer et maintenir la touche pre. Les fonctions de programmation sont ensuite accessibles par les boutons en façade du Préamplificateur / Amplificateur.*

En mode Tuner (appui de la touche **tun**), les touches suivantes changent de fonction :

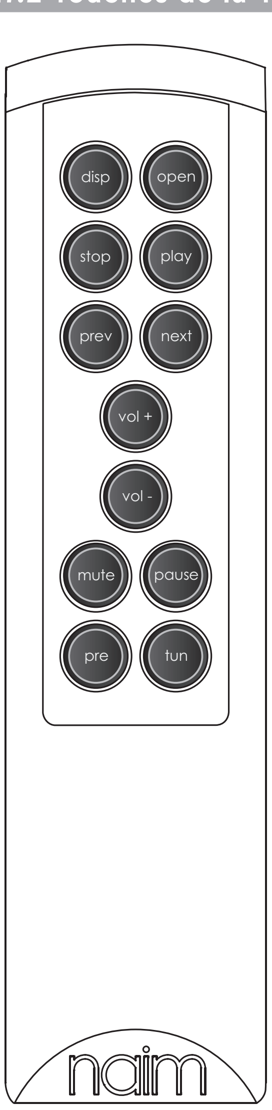
disp : Permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage des boutons en façade du tuner.

prev : Sélectionne la station précédente programmée par le tuner.

next : Sélectionne la station suivante programmée par le tuner.

Note : *Le mode du tuner peut être sélectionné au moyen de la télécommande R-com par un appui long sur la touche tun.*

17.2 Touches de la Télécommande R-com



18 Télécommande NARCOM 4

La télécommande NARCOM 4 est une télécommande multifonctions, prévue pour utilisation avec les lecteurs de CD, amplificateurs intégrés, préamplificateurs, tuners programmables et caissons de graves de Naim Audio.

Pour installer les piles, retirer le couvercle du compartiment à piles et insérer les piles dans le corps de la télécommande, en veillant à respecter la polarité. Remettre le couvercle en place.

18.1 Utilisation de la télécommande NARCOM 4

Le fonctionnement de la télécommande NARCOM 4 est basée sur trois types de touches : les **touches composants système**, les **touches globales** et les **touches programmables**.

Les **touches composants système** permutent le fonctionnement des **touches programmables** entre les modes adéquats pour chaque composant système (lecteur de CD, préamplificateur, etc.).

Les touches globales commandent certaines fonctions spécifiques quel que soit le réglage de la **touche composant système**, et sont accessibles à tout moment.

Les touches globales du lecteur de CD sont les suivantes :

prev : Sélectionne la plage ou le point d'index précédent.
next : Sélectionne la plage ou le point d'index suivant.
stop : Arrête la lecture du CD.
play : Lance la lecture du CD.
fwd : Actionne l'avance rapide.
rev : Actionne le retour rapide.
rpt : Répète le CD ou les plages programmées.
pause Interrompt le CD.

Touches programmables En mode CD, ces touches (sélectionnées par les **Touches composants système**, fonctionnent de la manière suivante :

numérique : Sélectionnent directement les plages ou, avec la touche **prog**, sélectionnent les plages pour la programmation de la séquence de lecture.
prog: Sert à confirmer la séquence des plages de CD sélectionnées
disp: Permute entre les options d'affichage de la plage, le temps ou afficheur éteint **(CD555 uniquement)**.

18.2 Programmation de la séquence de lecture

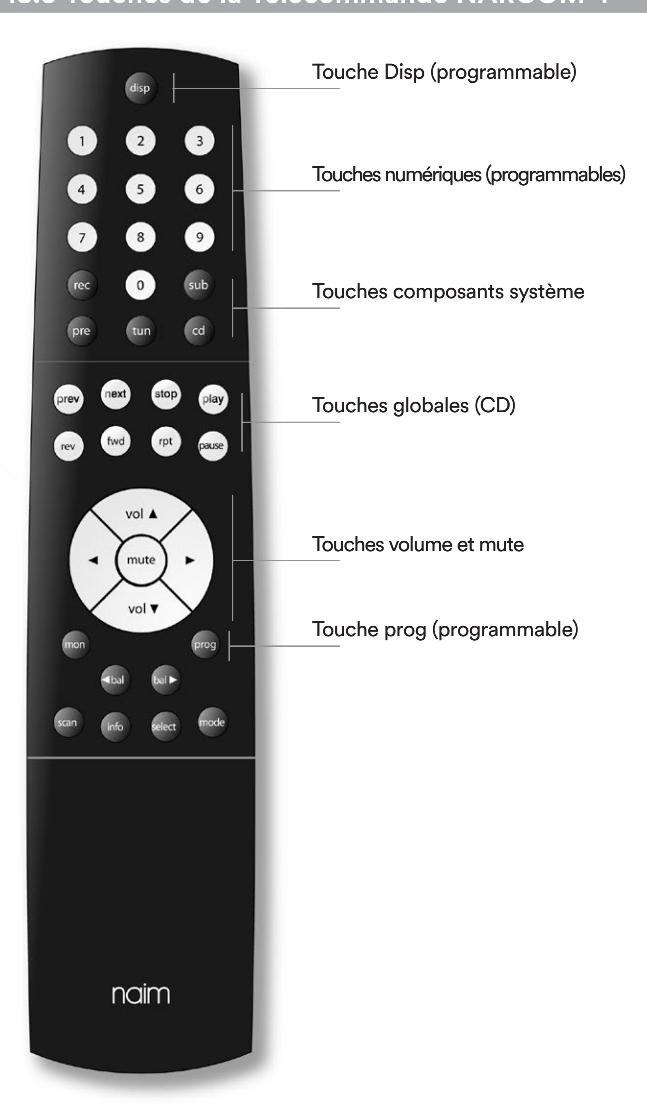
Pour programmer une séquence de lecture, choisir le numéro de la plage au moyen des touches **numériques** suivies de la touche **prog**, jusqu'à la fin de la séquence désirée. Lors de la sélection, le numéro de la plage indiquée par l'afficheur du lecteur est suivi de P ou – ou pas d'affichage. P, indiquant que la plage est sélectionnée. – indiquant que la plage peut être sélectionnée.

La touche **prog** peut également être utilisée pour retirer des plages d'une séquence de lecture. Pour retirer une plage, appuyer et maintenir la touche **prog** enfoncée jusqu'à l'éclairage de l'indicateur d'affichage **CD prog**, puis choisir les plages à retirer au moyen du clavier numérique, suivi chaque fois par un appui sur la touche **prog**. Lors du retrait , la plage indiquée par l'afficheur est suivie de C ou – ou aucun affichage. C indique que la plage a été retirée, – indique que la plage peut être retirée, alors qu'aucun affichage indique qu'il n'y a qu'une seule plage qui ne peut donc pas être retirée.

On peut choisir une lecture en séquence aléatoire (à l'arrêt sans séquence de lecture programmée) en appuyant sur **prog** suivi de **1**. Pour inverser une séquence de lecture, appuyer sur **prog** suivi de **2**.

On peut visionner une séquence de lecture en appuyant sur **prog** lorsque le lecteur est à l'arrêt ou en cours de lecture. L'afficheur du lecteur fait défiler la séquence des plages sélectionnées. L'indicateur **prog** de l'afficheur du lecteur de CD s'éclaire lorsqu'une séquence de lecture est programmée. Pour effacer la mémoire de programmation, appuyer et maintenir enfoncé la touche stop.

18.3 Touches de la Télécommande NARCOM 4

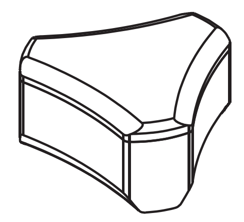


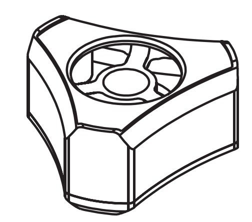
Identification des presse-CD

19 Identification des presse-CD

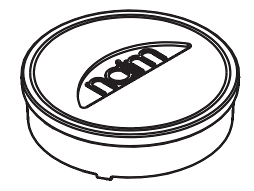
Trois presses-CD sont utilisés pour serrer les CD sur les plateaux des lecteurs de CD couverts par ce manuel. (CD555, CDX2, CD5 XS, CD5si). Seul le presse-cd prévu pourra fonctionner correctement avec chaque lecteur de CD. Les trois serres CD sont illustrés ci-dessous avec les lecteurs de CD correspondants utilisables.

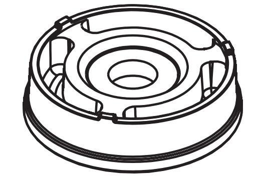
19.1 CD555



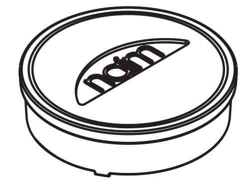


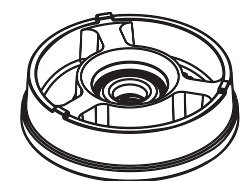
19.2 CDX2, CD5 XS

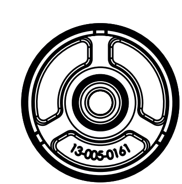




19.3 CD5si







20 Déclaration de conformité

Naim Audio déclare que les produits Naim Audio sont conformes à:
la directive Basse Tension 2006/95/CE
la directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE
Directive 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
Directive 2005/32/CE relative aux produits consommateurs d'énergie

Les produits Naim Audio sont conformes aux normes suivantes:
EN60065 - Appareils audio et appareils électroniques analogues. - Exigences de sécurité
EN55013 - Limites et méthodes de mesure des caractéristiques de perturbations électromagnétiques des récepteurs de radiodiffusion et des appareils associés
EN55020 - Immunité électromagnétique des récepteurs de radiodiffusion et appareils associés
EN61000-3-2 - Émission de courants harmoniques
EN61000-3-3 - Fluctuation de tension et flicker

21 CONSIGNES DE SECURITE

Afin de respecter les réglementations Européennes de sécurité en vigueur, il est impératif d'utiliser les connecteurs d'enceintes, fournis avec les amplificateurs et enceintes Naim.

Ne permettre en aucun cas de modification de votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine Naim, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînerait la nullité de la garantie.

Le matériel ne doit pas être exposé aux coulures ni aux éclaboussures, donc aucun objet contenant un liquide, comme par exemple un vase, ne doit être posé dessus.

Pour votre propre sécurité, ne jamais ouvrir le matériel Naim sans l'avoir débranché du secteur.

Attention : Les appareils de classe 1 doivent être branchés exclusivement à une prise secteur munie d'une protection par mise à la terre.

Avertissement: Les batteries installées ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que soleil, feu ou autres.

Lorsqu'une prise secteur ou un prolongateur est utilisé comme dispositif de débranchement, celui-ci doit rester facilement accessible. Pour débrancher le matériel, débrancher la prise de courant au niveau de la prise murale.

L'étiquette suivante est accrochée à tout matériel électrique branché sur le secteur.

WARNING
THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

(ATTENTION: CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE)

Cet appareil a été vérifié et certifié conforme aux exigences CEM et aux Normes de Sécurité, et le cas échéant, est également conforme aux limites admissibles pour les dispositifs numériques de classe B, selon la Partie 15 de la Réglementation FCC.

Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans les installations privées. Le matériel génère, utilise et peut émettre des fréquences radio, et en cas d'utilisation ou d'installation contraire aux directives, peut perturber les communications radio. il n'y a cependant aucune garantie qu'une installation donnée ne génère pas d'interférences radio. Si ce matériel perturbe les réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être confirmé en l'allumant et l'éteignant, il est préconisé d'adopter une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise murale raccordée à un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter votre revendeur Naim ou un technicien spécialisé en radio/TV.

Note

Dans la plus large mesure permise par la loi, Naim Audio Limited décline toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages, qu'ils soient directs, indirects ou accessoires découlant de l'utilisation de ce produit. Naim Audio Limited, ses agents et représentants, ne peuvent être tenus responsables en cas de pertes de données ou de contenu d'un serveur Naim/Naimnet, quelle qu'en soit la cause.

Les produits identifiés du logo de la poubelle à roue barrée, ne peuvent pas être éliminés en tant qu'ordures ménagères. Ces produits doivent être éliminés par des organismes capables de les recycler et de traiter les éventuels sous-produits résiduels. Contacter votre autorité locale pour obtenir les coordonnées de l'organisme le plus proche. L'élimination et le recyclage correct des ordures contribue à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement des contaminations.